



## Comité d'organisation

Carla Fernandes  
Lizarlett Flores  
Valérie Joubert  
Manon Naro  
Lise Segas  
Antoine Ventura

## Contact

Carla Fernandes  
carla.fernandes@u-bordeaux-montaigne.fr

[ameriber.u-bordeaux-montaigne.fr](http://ameriber.u-bordeaux-montaigne.fr)

Année internationale  
des langues autochtones  
> Communications et Workshop

Plurilinguisme et expressions  
interculturelles au Paraguay

8-9 octobre > MSHA • Salle Jean Borde

Contact : [carla.fernandes@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:carla.fernandes@u-bordeaux-montaigne.fr)

Composition et Impression : 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100



Avec le soutien de :  
UFR Langues et civilisations



# Mardi 8 octobre

> MSHA - Salle Jean Borde

▶ 9h15 > **Accueil et ouverture**

▶ 9h30-10h30 > **Conférence**

**Graciela Chamorro** (PR Universidade Federal Da Grande Dourados, Brésil)  
*Fuentes clásicas para el estudio de la lengua guaraní y del modo de vida de sus hablantes históricos y contemporáneos*

▶ **Discussion et pause**



**Modératrice : Valérie Joubert**  
(Université Bordeaux Montaigne)

▶ 11h > **Manon Naro** (Doctorante ENS Lyon, Université Bordeaux Montaigne)  
*La poesía bilingüe guaraní: ¿diálogo y conflicto entre dos lenguas-culturas?*

▶ 11h45 > **Carla Fernandes** (PR, Université Bordeaux Montaigne)  
*Las culturas condenadas*

▶ **Discussion et pause**



**Modératrice : Lise Segas**  
(Université Bordeaux Montaigne)

▶ 14h30 > **Sonja Maria Steckbauer** (MCF Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Allemagne)  
*Expresiones e impresiones de la lengua y la cultura guaraníes en la literatura española*

▶ 14h45-15h30 > **Susana Gertopan** (Romancière, Paraguay)  
*Escribir y publicar literatura en un país plurilingüe*

▶ **Discussion et pause**

▶ 16h30 > **Literatura oral / literatura escrita: lecturas colectivas**

# Mercredi 9 octobre

> MSHA - Salle Jean Borde

▶ 9h15 > **Accueil des participants et présentation du projet**

▶ 9h30-11h30 > **Workshop** animé par **Graciela Chamorro** (PR Universidade Federal Da Grande Dourados, Brésil)

**Initiation à la langue et à la culture guarani**

Projet pédagogique et de recherche appliquée soutenu par l'UFR Langues et Civilisations

▶ 13h30-15h30 > **Workshop** (suite)

**Initiation à la langue et à la culture guarani**

